

Condiții standard (1992) care reglementează Conosamentul **FIATA MULTIMODAL TRANSPORT BILL OF LADING (FBL)**

Definiții

- „Expeditor de mărfuri = Casa de expeditii (Freight Forwarder)” înseamnă operatorul de transport multimodal care emite acest FBL și este numit pe fața acestuia și își asumă răspunderea pentru executarea contractului de transport multimodal ca transportator.
- „Comerciant” înseamnă și include Expeditorul (Shipper), Expeditorul (Consignor), Destinatarul (Consignee), Titularul acestui FBL (Holder), Destinatarul (Receiver) și Proprietarul mărfurilor (Owner).
- „Expeditor (Consignor)” înseamnă persoana care încheie contractul de transport multimodal cu Casa de expeditii.
- „Destinatar (Consignee)” înseamnă persoana îndreptățită să primească bunurile de la Casa de expeditii.
- „Luat in primire” înseamnă că mărfurile au fost predate și acceptate pentru transport de către Casa de expeditii la locul de primire evidențiat în acest FBL.
- „Bunuri = marfuri” înseamnă orice proprietate, inclusiv animale vii, precum și containere, paleți sau articole similare de transport sau ambalaje care nu sunt furnizate de Casa de expeditii, indiferent dacă o astfel de proprietate urmează să fie sau este transportată pe sau sub punte.

1. Aplicabilitate

Fără a aduce atingere titlului „Conosament FIATA de transport multimodal (FBL)”, aceste condiții se aplică și în cazul în care se utilizează un singur mod de transport.

2. Emiterea acestui FBL

2.1. Prin emiterea acestui FBL, Casa de expeditii:

a) se angajează să efectueze și / sau, în nume propriu, să procure efectuarea întregului transport, de la locul de preluare a mărfii (locul de primire evidențiat în acest FBL) până la locul de livrare desemnat în acest FBL;

b) își asumă răspunderea prevăzută în aceste condiții.

2.2. Sub rezerva condițiilor prezentului FBL, Casa de expeditii va fi responsabilă pentru actele și omisiunile subcontractanților sau agenților săi care acționează în sfera angajării lor sau a oricărei alte persoane ale cărei servicii le folosește pentru executarea contractului evidențiat prin prezentul FBL, ca și cum astfel de acte și omisiuni ar fi ale lui.

3. Negociabilitatea și titlul bunurilor

3.1. Acest FBL este emis într-o formă negociabilă, cu excepția cazului în care este marcat „non negociabil”. Acesta va constitui titlul bunurilor, iar titularul, prin avizarea acestui FBL, va avea dreptul să primească sau să transfere bunurile menționate aici.

3.2. Informațiile din acest FBL trebuie să fie o dovadă prima facie (la prima vedere) a preluării de către Casa de expeditii a mărfurilor, așa cum este descris de astfel de informații, cu excepția cazului în care există o indicație contrară, cum ar fi „greutatea, sarcina și numărul expeditorului (shipper)”, „containerul ambalat al expeditorului (shipper)” sau expresii similare, au fost făcute în textul tipărit sau suprapuse pe acest FBL. Cu toate acestea, dovada contrară nu va fi admisă atunci când FBL a fost transferat destinatarului (consignee) pentru o considerație valoroasă care, cu bună-credință, s-a bazat și a acționat asupra acestuia.

4. Marfuri periculoase și despăgubiri

4.1. Comerciantul trebuie să respecte regulile care sunt obligatorii în conformitate cu legislația națională sau în temeiul Convenției internaționale, referitoare la transportul de mărfuri de natură periculoasă și, în orice

caz, va informa Casa de expeditii în scris cu privire la natura exactă a pericolului, înainte ca mărfurile cu caracter periculos să fie preluate de către Casa de expeditii și să îi indice, dacă este necesar, măsurile de precauție care trebuie luate.

4.2. În cazul în care comerciantul nu furnizează astfel de informații și Casa de expeditii nu cunoaște natura periculoasă a mărfurilor și măsurile de precauție necesare care trebuie luate și dacă, în orice moment, acestea sunt considerate a fi un pericol pentru viață sau proprietati, ele pot fi în orice loc descărcate, distruse sau făcute inofensive, după cum ar putea impune circumstanțele, fără compensare. Comerciantul va despăgubi Casa de expeditii împotriva oricărei pierderi, daune, răspunderi sau cheltuieli care decurg din preluarea lor, a transportului sau a oricărui serviciu conex.

Sarcina de a demonstra că Societatea de expeditii știa natura exactă a pericolului constituit de transportul mărfurilor menționate revine comerciantului.

4.3. Dacă orice marfuri devin un pericol pentru viață sau proprietati, ele pot fi descărcate sau debarcate în orice loc sau distruse sau făcute inofensive. Dacă un astfel de pericol nu a fost cauzat de vina și neglijența Casei de expeditii, aceasta nu va avea nicio răspundere, iar comerciantul îl va despăgubi împotriva oricărei pierderi, daune, răspunderi și cheltuieli care decurg din aceasta.

5. Descrierea mărfurilor și ambalarea și inspecția comercianților

5.1. Se consideră că expeditorul (consignor) a garantat Casei de expeditii, în momentul în care bunurile au fost preluate de către aceasta, exactitatea privind toate detaliile legate de natura generală a mărfurilor, mărcile, numărul, greutatea, volumul și cantitatea și, dacă este cazul, caracterul periculos al mărfurilor, astfel cum au fost furnizate de acesta sau în numele său pentru introducerea pe FBL. Expeditorul (consignor) va despăgubi Casa de expeditii pentru orice pierdere, daună și cheltuială care rezultă din orice inexactitate sau inadecvare a acestor informații.

Expeditorul (consignor) va rămâne răspunzător chiar dacă FBL a fost transferat de el.

Dreptul Casei de expeditii la o astfel de despăgubire nu va limita în niciun caz răspunderea sa în temeiul prezentului FBL la o altă persoană decât expeditorul (consignor).

5.2. Casa de expeditii nu va fi răspunzătoare pentru nicio pierdere, daună sau cheltuială cauzată de:

- ambalarea defectă sau insuficientă a mărfurilor sau de încărcarea inadecvată sau ambalarea în containere sau alte unități de transport, atunci când această încărcare sau ambalare a fost efectuată de către comerciant sau în numele său de către o altă persoană decât Casa de expeditii,
- sau prin defectul ori inadecvarea containerelor sau a altor unități de transport furnizate de comerciant,
- sau dacă unitatea de transport ori containerul este furnizat de Casa de expeditii, și are un defect sau inadecvare, dar a fost inspectat rezonabil de către comerciant. Comerciantul va despăgubi Casa de expeditii pentru orice pierdere, daună, răspundere și cheltuială astfel cauzată.

6. Răspunderea Casei de expeditii

6.1. Răspunderea Casei de expeditii pentru mărfuri, sub aceste condiții, acoperă perioada de la momentul în care Casa de expeditii a preluat mărfurile în sarcina sa până la momentul livrării acestora.

6.2. Casa de expeditii va fi răspunzătoare pentru pierderea sau deteriorarea mărfurilor, precum și pentru întârzierea livrării, dacă evenimentul care a cauzat pierderea, deteriorarea sau întârzierea livrării a avut loc în timp ce mărfurile erau în sarcina sa, astfel cum este definit în clauza 2.1.a, cu excepția cazului în care Casa de expeditii dovedește că nu există vina sau neglijența sa, a subcontractanților sau a agenților săi sau a oricărei alte persoane menționată în clauza 2.2., care sa fi cauzat sau contribuit la astfel de pierderi, daune sau întârzieri. Cu toate acestea, Casa de expeditii va fi răspunzătoare pentru pierderile rezultate din întârzierea livrării numai dacă expeditorul (consignor) a solicitat un termen de livrare, care a fost acceptat de Casa de expeditii și a fost menționat în acest FBL.

6.3. Data de sosire nu este garantată de către Casa de expeditii. Cu toate acestea, întârzierea livrării apare atunci când bunurile nu au fost livrate în termenul convenit în mod expres sau, în absența unui astfel de

acord, în termenul în care ar fi rezonabil să se solicite unei Case de expeditii, având în vedere circumstanțele cazului.

6.4. În cazul în care mărfurile nu au fost livrate în termen de nouăzeci de zile consecutive începând de la o dată a livrării așa cum este stabilită la clauza 6.3., reclamantul poate, în absența unor dovezi contrare, să trateze bunurile ca pierdute.

6.5. Atunci când Casa de expeditii stabilește că, în circumstanțele cazului, pierderea sau deteriorarea ar putea fi atribuită uneia sau mai multor cauze sau evenimente, specificate la punctele a) – e) din prezenta clauză, se va presupune că a fost astfel cauzată, întotdeauna cu condiția, totuși, ca reclamantul să aibă dreptul de a dovedi că pierderea sau prejudiciul nu au fost, de fapt, cauzate în totalitate sau parțial de una sau mai multe dintre aceste cauze sau evenimente:

- a) un act sau o omisiune a comerciantului sau a altei persoane decât Casa de expeditii care acționează în numele comerciantului sau de la care aceasta a preluat marfa;
- b) insuficiența sau starea defectă a ambalajului sau a mărcilor și / sau numerelor;
- c) manipularea, încărcarea, depozitarea sau descărcarea mărfurilor de către comerciant sau orice persoană care acționează în numele comerciantului;
- d) viciu inerent al bunurilor;
- e) grevă, blocare, oprire sau reținere a forței de muncă.

6.6. Exonerari pentru transportul pe mare sau pe căile navigabile interioare

Fără a aduce atingere clauzelor 6.2., 6.3 și 6.4. Casa de expeditii nu va fi răspunzătoare pentru pierderea, deteriorarea sau întârzierea livrării cu privire la mărfurile transportate pe mare sau pe căile navigabile interioare atunci când o astfel de pierdere, deteriorare sau întârziere în timpul unui astfel de transport a fost cauzată de:

- a) fapta, neglijența sau vina comandantului, marinarului, pilotului sau a prepusilor transportatorului în navigație sau în gestionarea navei;
- b) incendiu, cu excepția cazului în care este cauzat de vina reală a transportatorului; dacă pierderea sau deteriorarea a rezultat din neadecvarea navei, Casa de expeditii poate dovedi că s-a exercitat diligența necesară pentru a face nava navigabilă la începutul călătoriei.

7. Clauze Paramount

7.1. Aceste condiții vor intra în vigoare numai în măsura în care nu sunt contrare dispozițiilor obligatorii ale convențiilor internaționale sau ale legislației naționale aplicabile contractului evidențiat de prezentul FBL.

7.2. Regulile de la Haga cuprinse în Convenția internațională pentru unificarea anumitor reguli referitoare la conosamente, datate la Bruxelles, 25 august 1924, sau în acele țări în care acestea sunt deja în vigoare, Regulile de la Haga-Visby cuprinse în Protocolul de la Bruxelles, din data de 23 Februarie 1968, astfel cum a fost adoptată în țara de expediție, se vor aplica tuturor transporturilor de mărfuri pe mare și, de asemenea, transportului de mărfuri pe căi navigabile interioare, iar astfel de dispoziții se vor aplica tuturor mărfurilor, indiferent dacă sunt transportate pe punte sau sub punte.

7.3. Actul privind transportul de mărfuri pe mare al Statelor Unite ale Americii (COGSA) se aplică transportului de mărfuri pe mare, fie pe punte, fie sub punte, dacă se aplică în mod obligatoriu acestui FBL sau ar fi aplicabil, dar pentru mărfurile transportate pe punte în conformitate cu o declarație pe acest FBL.

8. Limitarea răspunderii Casei de expeditii

8.1. Evaluarea compensației pentru pierderea sau deteriorarea mărfurilor se face prin referire la valoarea acestor mărfuri la locul și data în care acestea sunt livrate destinatarului sau la locul și data în care, în conformitate cu acest FBL, ar fi trebuit să fie livrate.

8.2. Valoarea mărfurilor se determină în funcție de prețul curent de schimb al mărfii sau, dacă nu există un astfel de preț, în funcție de prețul curent de piață sau, dacă nu există astfel de prețuri, prin referire la valoarea normală a mărfurilor de același fel și calitate.

8.3. Sub rezerva dispozițiilor subclauzelor de la 8.4. la 8.9. inclusiv, Casa de expeditii nu va fi în niciun caz răspunzătoare pentru nici o pierdere sau deteriorare a mărfii într-o sumă care depășește echivalentul a 666,67 DST pe pachet sau unitate sau 2 DST pe kilogram de greutate brută a mărfurilor pierdute sau deteriorate, oricare dintre acestea este mai mare, cu excepția cazului în care natura și valoarea mărfurilor trebuie să fi fost declarate de expeditor (consignor) și acceptate de către Casa de expeditii înainte ca mărfurile să fie preluate în sarcina sa, sau rata ad valorem a mărfurilor plătite, iar această valoare este menționată în FBL de către expeditor (consignor), atunci o astfel de valoare declarată va fi limita.

8.4. În cazul în care un container, un palet sau un articol de transport similar este încărcat cu mai multe pachete sau unități, pachetele sau alte unități de transport enumerate în FBL, ambalate în respectivul articol de transport, sunt considerate pachete sau unități de transport. Cu excepția celor menționate anterior, un astfel de articol de transport va fi considerat pachet sau unitate.

8.5. Fără a aduce atingere prevederilor menționate mai sus, dacă transportul multimodal nu include, conform contractului, transportul de mărfuri pe mare sau pe căi navigabile interioare, răspunderea Casei de expeditii se limitează la o sumă care nu depășește 8,33 DST pe kilogram de greutate brută a bunurilor pierdute sau deteriorate.

8.6. a) Atunci când pierderea sau deteriorarea mărfurilor a avut loc în timpul unei anumite etape a transportului multimodal, pentru care o convenție internațională aplicabilă sau o legislație națională obligatorie ar fi prevăzut o altă limită de răspundere dacă s-ar fi încheiat un contract de transport separat pentru acea etapă particulară a transportului, atunci limita răspunderii Casei de expeditii pentru o astfel de pierdere sau daună va fi determinată prin referire la dispozițiile unei astfel de convenții sau la legislația națională obligatorie.

b) Cu excepția cazului în care natura și valoarea mărfurilor trebuie să fi fost declarate de către comerciant și inserate în acest FBL și rata de transport ad valorem plătită, răspunderea Casei de expeditii în cadrul COGSA, acolo unde este cazul, nu trebuie să depășească 500 USD pe pachet sau, în cazul mărfurilor care nu sunt expediate în pachete, per unitate de transport obișnuită.

8.7. În cazul în care Casa de expeditii este răspunzătoare pentru pierderile rezultate din întârzierea livrării sau pierderea ori dauna în consecință, altele decât pierderea sau deteriorarea mărfurilor, răspunderea Casei de expeditii se limitează la o sumă care nu depășește echivalentul a dublului tarifului în baza contractului multimodal pentru transportul multimodal în temeiul acestui FBL.

8.8. Răspunderea totală a Casei de expeditii nu trebuie să depășească limitele răspunderii pentru pierderea totală a bunurilor.

8.9. Casa de expeditii nu are dreptul la beneficiul limitării răspunderii dacă se dovedește că pierderea, deteriorarea sau întârzierea în livrare a rezultat dintr-un act personal sau omisiunea sa efectuată cu intenția de a provoca o astfel de pierdere, deteriorare sau întârziere, sau imprudent și cu știința că astfel de pierderi, daune sau întârzieri ar rezulta în mod probabil.

9. Aplicabilitatea acțiunilor în delict

Aceste condiții se aplică tuturor reclamațiilor împotriva Casei de expeditii referitoare la executarea contractului evidențiat de acest FBL, indiferent dacă reclamația este întemeiată în contract sau în mod delictual.

10. Răspunderea subcontractanților și a altor persoane

10.1. Aceste condiții se aplică ori de câte ori reclamațiile referitoare la executarea contractului evidențiat de prezentul FBL sunt formulate împotriva oricărui subcontractant, agent sau altă persoană (inclusiv orice contractant independent) ale căror servicii au fost utilizate în vederea executării contractului, indiferent dacă aceste reclamații sunt întemeiate în contract sau delictual, iar răspunderea totală a Casei de expeditii și a acestor subcontractanți, agenți sau alte persoane nu trebuie să depășească limitele prevăzute la clauza 8.

10.2. La încheierea acestui contract, după cum demonstrează acest FBL, Casa de expeditii, în măsura acestor prevederi, nu acționează doar în numele său, ci și ca agent sau mandatar pentru astfel de persoane, iar aceste persoane vor fi sau vor fi considerate părți la acest contract.

10.3. Cu toate acestea, dacă se dovedește că pierderea sau o astfel de pierdere sau deteriorare a bunurilor a rezultat dintr-un act personal sau o omisiune a unei astfel de persoane menționate în clauza 10.1., făcută cu intenția de a provoca daune sau în mod imprudent și cu cunoștința că dauna ar rezulta în mod probabil, o astfel de persoană nu va avea dreptul să beneficieze de limitarea răspunderii prevăzută la clauza 8.

10.4. Totalul sumelor recuperabile de la Casa de expeditie și persoanele menționate la Clauzele 2.2. și 10.1. nu trebuie să depășească limitele prevăzute în aceste condiții.

11. Metoda și calea de transport

Fără notificare către comerciant, Casa de expeditii are libertatea de a transporta mărfurile pe sau sub punte și de a alege sau înlocui mijloacele, ruta și procedura care trebuie urmate în manipularea, depozitarea și transportul mărfurilor.

12. Livrare

12.1. Bunurile se consideră livrate atunci când:

- au fost predate sau puse la dispoziția destinatarului sau a agentului său în conformitate cu prezentul FBL,
- sau când bunurile au fost predate oricărei autorități sau altei părți căreia, în conformitate cu legea sau reglementărilor aplicabile la locul livrării, bunurile trebuie predate,
- sau când bunurile au fost predate în orice alt loc în care Casa de expeditii este îndreptățită să solicite comerciantului să ia livrarea.

12.2. Casa de expeditii va avea, de asemenea, dreptul de a stoca bunurile pe riscul exclusiv al comerciantului, iar răspunderea acestuia va înceta, iar costul unei astfel de depozitări va fi plătit, la cerere, de către comerciant către Casa de expeditii.

12.3. Dacă, în orice moment, transportul conform acestui FBL este sau este susceptibil să fie afectat de orice obstacol sau risc de orice fel (inclusiv starea mărfurilor) care nu rezultă din vina sau neglijența Casei de expeditii sau a unei persoane menționate în clauza 2.2. și care nu pot fi evitate prin exercitarea unor eforturi rezonabile pentru transportul de marfă, Casa de expeditii poate să abandoneze transportul mărfurilor în temeiul prezentului FBL și, acolo unde este posibil în mod rezonabil, să pună bunurile sau orice parte a acestora la dispoziția comerciantului în orice loc pe care Casa de expeditii îl poate considera sigur și convenabil, după care livrarea va fi considerată ca fiind făcută, iar responsabilitatea Casei de expeditii cu privire la astfel de bunuri va înceta. În orice caz, Casa de expeditii va avea dreptul la tariful de transport integral în temeiul prezentului FBL, iar comerciantul va plăti orice costuri suplimentare rezultate din circumstanțele menționate mai sus.

13. Tarife și taxe

13.1. Transportul se plătește în numerar, fără nicio reducere sau amânare din cauza oricărei reclamații, cereri reconvenționale sau compensări, indiferent dacă este plătit în avans sau plătit la destinație. Tariful va fi considerat convenit Casei de expeditii în momentul în care bunurile au fost preluate în sarcina sa și nu trebuie retractat în niciun caz.

13.2. Tariful și toate celelalte sume menționate în acest FBL trebuie plătite în moneda menționată în acest FBL sau, la opțiunea Casei de expeditii, în moneda țării de expediere sau de destinație la cel mai mare curs de schimb bancar, pentru transportul plătit în avans în ziua expedierii și pentru marfa plătită la destinație în ziua în care comerciantul este notificat la sosirea mărfurilor acolo sau la data confirmării comenzii de livrare, oricare dintre aceste rate de schimb este cea mai mare sau la opțiunea Casei de expeditii la data acestui FBL.

13.3. Toate taxele, impozitele și amenzile sau alte cheltuieli legate de bunuri vor fi plătite de către comerciant. În cazul în care echipamentul este furnizat de către Casa de expeditii, comerciantul va plăti toate daunele și taxele care nu se datorează unei defecțiuni sau neglijențe a Casei de expeditii.

13.4. Comerciantul va plăti Casei de expeditii, proporțional cu valoarea transportului, orice costuri de deviere sau întârziere sau orice altă creștere a costurilor de orice natură cauzată de război, operațiuni de război, epidemii, greve, reglementari guvernamentale sau forță majoră.

13.5. Comerciantul garantează corectitudinea declarației de conținut, asigurării, greutateii, dimensiunilor sau valorii mărfurilor, dar Casa de expeditii are libertatea de a verifica conținutul și de a verifica greutatea, dimensiunile sau valoarea.

13.6. În ciuda acceptării de către Casa de expeditii a instrucțiunilor de colectare de la orice altă persoană a tarifelor sau a altor cheltuieli cu privire la transportul în conformitate cu acest FBL, comerciantul va rămâne responsabil pentru aceste sume, atata timp cât primește dovada ca sumele au fost solicitate la persoana respectiva și dovada că nu au fost achitate pentru oricare motiv.

14. Sechestru

Casa de expeditii va avea un drept de retenție asupra mărfurilor și asupra oricaror documente aferente, pentru orice sumă datorată în orice moment Casei de Expeditii de către comerciant, inclusiv taxele de depozitare și costul recuperării acestora, și poate impune acest drept de retenție în orice mod rezonabil poate considera potrivit.

15. General Average

Comerciantul va despăgubi Casa de expeditii pentru orice reclamații de natură generală care i se pot face și va oferi garanția necesară solicitată de către Casa de expeditii în acest sens.

16. Observații

16.1. Cu excepția cazului în care notificarea privind pierderea sau deteriorarea mărfurilor, specificând natura generală a acestei pierderi sau daune, este dată în scris de către destinatar la Casa de expeditii atunci când mărfurile sunt livrate destinatarului în conformitate cu clauza 12, o astfel de predare este dovada prima facie (la prima vedere) a livrării de către Casa de expeditii, așa cum este descris în acest FBL.

16.2. În cazul în care pierderea sau prejudiciul nu sunt evidente, se va aplica același efect prima facie dacă nu se notifică în scris în termen de 6 zile consecutive de la data la care bunurile au fost livrate destinatarului în conformitate cu clauza 12.

17. Termen de prescripție

Dacă nu se convine altfel în mod expres, Casa de expeditii va fi exonerată de orice răspundere prevăzută în aceste condiții, cu excepția cazului în care acțiunea este intentată în termen de 9 luni de la data livrării mărfii, sau de la data la care ar fi trebuit livrată marfa, sau de la data la care, în conformitate cu clauza 6.4., lipsa livrării bunurilor i-ar conferi destinatarului dreptul de a trata bunurile ca fiind pierdute.

18. Invaliditate parțială

În cazul în care orice clauză sau o parte a acesteia este considerată invalidă, valabilitatea acestui FBL și a clauzelor rămase sau a unei părți a acestuia nu vor fi afectate.

19. Jurisdicția și legea aplicabilă

Acțiunile împotriva Casei de expeditii pot fi inițiate numai în locul în care aceasta își are sediul, după cum este menționat pe reversul acestui FBL și se vor judeca în conformitate cu legislația țării în care se află acel sediu.

Logo-ul ICC indică faptul că acest document a fost considerat de ICC ca fiind conform cu Regulile UNCTAD / ICC pentru documentele de transport multimodale. Logo-ul ICC nu implică aprobarea ICC a documentului și nici nu face în nici un fel ICC parte la orice acțiune juridică posibilă rezultată din utilizarea acestui document.
